

Samenwerkingsovereenkomst
Voor de periode van 1 september 2017 tot en met 30 juni 2019
tussen het Agentschap Integratie en Inburgering
en
Stad Gent
in het kader van het project
Tuupe Veur Taal. Oefen je Nederlands in een Gentse buurt

Tussen

het extern verzelfstandigd Agentschap Integratie en Inburgering, een privaatrechtelijke stichting met statutaire zetel te 1000 Brussel, Tour & Taxis - Koninklijk Pakhuis, Havenlaan 86C, bus 212 ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met ondernemingsnummer 0543.307.391, rechtsgeldig vertegenwoordigd door mevrouw Leen Verraest, in de hoedanigheid van algemeen directeur;

hierna genoemd het “Agentschap”;

en

Stad Gent, Botermarkt 1, 9000 Gent; hier vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, voor wie optreden:

- a) Resul Tapmaz, schepen van Welzijn, Gelijke Kansen, Gezondheid en Sport
- b) Mieke Hullebroeck, stadssecretaris

in uitvoering van het gemeenteraadsbesluit d.d.

hierna genoemd de “Promotor”;

Het Agentschap en de Promotor worden hierna individueel aangeduid als een “Partij” en gezamenlijk als de “Partijen”.

OVERWEGENDE DAT:

- (A) Het Agentschap op 15 februari 2017 in samenwerking met de stedelijke agentschappen In-Gent en Atlas (Antwerpen), het Huis van het Nederlands Brussel en de Rand VZW (hierna gezamenlijk de “Regisseurs”) de projectoproep “Nederlands Oefenen” heeft gelanceerd (hierna de “Projectoproep”).
- (B) Op 3 juli 2017 de projectaanvraag van de Promotor inzake het project “Tuupe Veur Taal. Oefen je Nederlands in een Gentse buurt” (hierna het “Project”) ingediend in het kader van de Projectoproep, werd goedgekeurd door het Agentschap.
- (C) De Partijen hebben beslist om in het kader van het Project onderhavige samenwerkingsovereenkomst af te sluiten (hierna de “Overeenkomst”).

HOOFDSTUK 1. ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1. Voorwerp van de Overeenkomst

- 1.1 De Overeenkomst heeft tot doel de subsidie te regelen van het Agentschap aan de Promotor voor het uitvoeren van het Project. Deze Overeenkomst legt de inhoudelijke en financiële afspraken en verbintenissen tussen de Partijen vast.
- 1.2 De Promotor erkent in dit kader kennis te hebben genomen van de Projectoproep, zoals aangehecht als Bijlage 1 bij deze Overeenkomst.

Artikel 2. Duurtijd van de Overeenkomst

- 2.1 De Overeenkomst treedt in werking op 1 september 2017 en loopt tot het einde van de uitvoeringstermijn van het Project, zijnde tot en met 30 juni 2019.
- 2.2 Het Agentschap kan de Overeenkomst onmiddellijk en zonder schadevergoeding beëindigen in geval van:
 - i. zware fout van de Promotor, waarbij onder zware fout onder meer begrepen wordt (i) bedrog, grove nalatigheid of fraude, (ii) een materiële inbreuk op de bepalingen van deze Overeenkomst of (iii) niet correcte uitvoering van het Project conform het bepaalde in artikel 3.1; en
 - ii. betrokkenheid van de Promotor in een procedure tot ontbinding, faillissement of vereffening.

HOOFDSTUK 2. VERBINTENISSEN VAN DE PARTIJEN

I. BEPALINGEN INZAKE HET PROJECT

Artikel 3. Projectaanvraag

- 3.1 De Promotor erkent het Project te zullen uitvoeren overeenkomstig de goedgekeurde projectaanvraag waarbij ook rekening moet worden gehouden met de opmerkingen van de jury van de Projectoproep (hierna gezamenlijk de "**Projectaanvraag**"). De Projectaanvraag is als Bijlage 2 bij deze Overeenkomst opgenomen.

Artikel 4. Projectbegroting

- 4.1 De Partijen hebben kennis genomen van de projectbegroting, zoals ingediend door de Promotor in het kader van de Projectaanvraag, en goedgekeurd door het Agentschap en zoals eventueel beperkt gewijzigd door de jury van de Projectoproep (hierna de "**Projectbegroting**"). De Projectbegroting is als Bijlage 3 bij deze Overeenkomst opgenomen.

- 4.2 De Promotor erkent bij uitvoering van het Project de Projectbegroting te zullen naleven.

Artikel 5. Verplichtingen van de Promotor

- 5.1 Bijkomend aan de uitvoering van het Project conform de Projectaanvraag en de Projectbegroting, verbindt de Promotor zich tot het volgende:
- i. Verplichte deelname aan het coachingstraject dat door de Regisseurs wordt uitgezet voor de Promotor;
 - ii. Verplichte deelname aan het intervisiemoment op 3 mei 2018 waarop de Promotor de stand van zaken rond de uitvoering van het Project komt toelichten; en
 - iii. Voorstelling van het Project tijdens de Week van het Nederlands in oktober 2018.

II. FINANCIËLE BEPALINGEN

Artikel 6. Projectsubsidie

- 6.1 De Promotor ontvangt, in uitvoering van de Overeenkomst, maximaal volgende subsidie van het Agentschap voor het Project: 45.386,61 EUR (vijfenveertigduizend driehonderdzesentachtig euro en eenenzestig eurocent) (hierna de “**Projectsubsidie**”). De Projectsubsidie wordt door het Agentschap toegekend in overeenstemming met de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 8 november 2013 betreffende de algemene regels inzake subsidiëring.

Artikel 7. Samenstelling en aanwending van de Projectsubsidie

- 7.1 De Projectsubsidie dient als tegemoetkoming in de betaling van alle kosten die betrekking hebben op de uitvoering van het Project door de Promotor en zoals opgenomen in de Projectbegroting.
- 7.2 De Promotor erkent dat de toekenning van de Projectsubsidie niet onvoorwaardelijk is en dat het bedrag dat uiteindelijk zal worden uitbetaald, zal onder meer afhangen van de kosten die effectief zijn gemaakt om het Project uit te voeren, zoals verantwoord in de financiële rapportering, bepaald in artikel 9 van de Overeenkomst.
- 7.3 De Promotor zorgt ervoor dat de uitgaven binnen de Projectbegroting blijven in elke vooropgestelde subcategorie. Budgetverschuivingen tussen de verschillende categorieën van de Projectbegroting zijn toegestaan op voorwaarde dat de Projectsubsidie, zoals opgenomen in artikel 6 van de Overeenkomst, niet wordt

overschreden. Budgetverschuivingen van meer dan tien (10)% moeten worden meegedeeld en gemotiveerd aan het Agentschap.

- 7.4 Dubbelfinanciering van het Project is uitgesloten. Indien de Promotor voor het Project beroep doet op andere financieringsbronnen, dan moeten deze eerste worden aangewend vooraleer de Projectsubsidie kan worden aangewend.

Artikel 8. Uitbetaling voorschotten en saldo van de Projectsubsidie

- 8.1 De Projectsubsidie, zoals vermeld in artikel 6, wordt uitbetaald op rekeningnummer BE34 0910 0027 7790 van de Promotor op de wijze bepaald in dit artikel 8 van de Overeenkomst.

8.2 Eerste voorschot

Het Agentschap betaalt aan de Promotor een eerste voorschot van veertig (40)% van de Projectsubsidie of 18.154,64 EUR (achttienduizend honderdvierenvijftig euro en vierenzestig eurocent), binnen de tien (10) werkdagen na ondertekening van de Overeenkomst.

8.3 Tweede voorschot

Het Agentschap betaalt aan de Promotor een tweede voorschot van veertig (40)% van de Projectsubsidie of 18.154,64 EUR (achttienduizend honderdvierenvijftig euro en vierenzestig eurocent), na deelname aan het coachingstraject en de intervisie van 3 mei 2018, zoals bepaald in artikel 5 van de Overeenkomst, en na indiening en goedkeuring door het Agentschap van een tussentijdse financiële rapportering, zoals bepaald in artikel 6 van de Overeenkomst.

Indien de Promotor (i) niet deelneemt aan het coachingstraject en/of de intervisie van 3 mei 2018 en/of (ii) niet tijdig de tussentijdse financiële rapportering indient en/of (iii) een onvoldoende of onvolledige tussentijdse financiële rapportering indient, heeft het Agentschap de mogelijkheid om:

- i. het tweede voorschot niet of slechts gedeeltelijk uit te betalen;
- ii. het reeds betaalde eerste voorschot terug te vorderen; en/of
- iii. het saldo (zoals bepaald in artikel 8.4) niet uit te betalen.

Het Agentschap beschikt hierbij over een discretionaire beslissingsbevoegdheid.

8.4 Saldo

Het saldo van de Projectsubsidie wordt uitbetaald na de indiening en goedkeuring van de inhoudelijke en financiële eindrapportering (zie artikel 9 en 10 van de Overeenkomst).

Indien de Promotor niet tijdig of onvoldoende of onvolledige inhoudelijke en/of financiële rapportering indient heeft het Agentschap de mogelijkheid om:

- i. het saldo niet of slechts gedeeltelijk uit te betalen; en/of
- ii. het reeds betaalde eerste voorschot en/of tweede voorschot terug te vorderen.

Het Agentschap beschikt hierbij over een discretionaire beslissingsbevoegdheid.

Artikel 9. Financiële rapportering

9.1 De Promotor dient twee (2) keer een financiële rapportering op te leveren, volgens een sjabloon dat wordt aangeleverd door het Agentschap uiterlijk binnen de drie (3) maanden na ondertekening van deze Overeenkomst. Het betreft:

- i. Tussentijdse rapportering voor de periode van 1 september 2017 tot en met 31 juli 2018. Deze rapportering wordt uiterlijk op 30 september 2018 ingediend bij het Agentschap.
- ii. Eindrapportering voor de periode van 1 september tot en met 30 juni 2019. Deze rapportering wordt uiterlijk op 31 augustus 2019 ingediend bij het Agentschap.

9.2 De Promotor dient bij iedere financiële rapportering alle bewijsstukken toe te voegen die de gerapporteerde uitgaven staven. Enkel voor de indirecte kosten (“*overhead*” kosten) dienen geen bewijsstukken te worden ingeleverd. Kosten die niet gestaafd worden door een verantwoordingsstuk, zullen niet worden aanvaard en zullen niet in aanmerking komen voor de Projectsubsidie. De datum van het verantwoordingsstuk moet vallen binnen de periode waarover verantwoording wordt afgelegd.

9.3 De verantwoordingsstukken worden maar aanvaard, indien ze voldoen aan volgende kenmerken:

- i. Het stuk moet gedateerd zijn;
- ii. Het stuk moet eenduidig zijn en het moet duidelijk omschreven worden;
- iii. De herkomst van het stuk moet identificeerbaar zijn. Op een extern stuk moet de tegenpartij worden vermeld. Op een intern stuk moet kunnen worden vastgesteld van welke dienst of persoon het uitgaat;
- iv. Bij de boeking moet op het stuk een verwijzing naar de overeenstemmende boeking worden vermeld;
- v. Het stuk moet geadresseerd zijn; en
- vi. Het stuk moet het bedrag vermelden.

- 9.4 Indien de Promotor in de mogelijkheid is om de BTW op de kosten van het Project in mindering te brengen (omdat de Promotor Btw-plichtig is), dan wordt deze BTW niet aanvaard als een kost van het Project. De Promotor vult hiervoor een verklaring op eer in.

Artikel 10. Inhoudelijke rapportering

- 10.1 Elke Promotor moet tijdens het intervisiemoment van 3 mei 2018 een korte stand van zaken van de voortgang van het Project presenteren. De deelname aan deze intervisie is, conform de bepalingen uit artikel 5 van de Overeenkomst, verplicht.
- 10.2 Uiterlijk 31 augustus 2019 wordt een inhoudelijke eindrapportage verwacht, volgens een sjabloon dat door het Agentschap wordt aangeleverd uiterlijk binnen de drie (3) maanden na de ondertekening van deze Overeenkomst. Deze inhoudelijke eindrapportage bevat een evaluatie van het Project, met een aftoetsing van de bereikte resultaten aan de vooropgestelde doelstellingen.

Artikel 11. Eigendom

- 11.1 De Promotor en het Agentschap worden voor de helft (50%) eigenaar van de onverdeelde eigendom bestaande uit alle werken, (kwaliteits)labels, checklisten, presentaties, voorbereidingen, werkstukken, studies, (onderzoeks)resultaten, ontwerpen en andere creaties, databanken, gegevens, know-how, of enige andere intellectuele schepping, die als een gevolg van de samenwerking, zoals voorzien in deze Overeenkomst, tot stand komen (de "**Werken**") en alle bestaande en toekomstige industriële en intellectuele eigendomsrechten (de "**Rechten**") die rusten op of voortvloeien uit de Werken voor de duurtijd van de langstbestaande Rechten.
- 11.2 De Promotor en het Agentschap verlenen elkaar (en accepteren hierbij) een sublicentieerbare, transfereerbare, onherroepelijke licentie op hun helft (50%) van de onverdeelde eigendom in de Werken, en alle Rechten hiermee verbonden, voor de duurtijd van de langstbestaande Rechten, om in de meest ruime zin van de bewoordingen de Werken te ontwikkelen, gebruiken, verkopen, commercialiseren of op een andere wijze te verlenen, tegen een redelijke vergoeding van royalties aan het Agentschap, die 50 % van de winsten voortvloeiend uit de commercialisering van de Werken bedraagt, respectievelijk tegen de Projectsubsidie aan de Promotor zoals voorzien in artikel 6 van de Overeenkomst.
- 11.3 De Promotor blijft te allen tijde eigenaar van zijn Achtergrondkennis. Onder "Achtergrondkennis" wordt begrepen: de informatie, data, knowhow, octrooiaanvragen en octrooien in hetzelfde of in aanverwante gebieden als het Project, eigendom van of gecontroleerd door een Partij en tot stand gebracht of bekend geworden vóór de datum van deze Overeenkomst of buiten het kader van de

uitvoering van de Overeenkomst. De Promotor verleent het Agentschap een sublicentieerbare, niet-transfereerbare, onherroepelijke licentie op alle Achtergrondkennis, en alle Rechten hiermee verbonden, voor de duurtijd van de langstbestaande Rechten, om in de meest ruime zin van de bewoordingen de Achtergrondkennis te bewerken, gebruiken, verkopen, commercialiseren of op een andere wijze te verlenen in het kader van het Project, tegen de Projectsubsidie zoals voorzien in artikel 6 van de Overeenkomst.

Artikel 12. Aansprakelijkheid

- 12.1 Beide Partijen zijn verantwoordelijk tot naleving van de in deze Overeenkomst aangegeven verbintenissen en zijn aansprakelijk voor zware fout, opzet of bedrog bij uitvoering van deze Overeenkomst.
- 12.2 Geen van de Partijen kan ooit aansprakelijk worden gesteld voor enige indirecte, onrechtstreekse of gevolgschade.

Artikel 13. Communicatie

- 13.1 In elke publicatie of bekendmaking van de Promotor van het Project wordt de financiële steun van de Vlaamse Overheid en van het Agentschap vermeld. Aan de Promotor worden hiervoor de nodige sjablonen overgemaakt.
- 13.2 In geen geval is het Agentschap verantwoordelijk voor de in die publicatie of bekendmaking opgenomen informatie. Indien de Promotor een politiek standpunt inneemt, moet worden vermeld dat hierin slechts de mening van de Promotor wordt weergegeven en dat het Agentschap hiervoor niet verantwoordelijk is.

HOOFDSTUK 3. AFSLUITENDE BEPALINGEN

Artikel 14. Bijlages

- 14.1 De Bijlages bij deze Overeenkomst maken integraal deel uit van deze Overeenkomst.

Artikel 15. Toepasselijk recht en geschillenbeslechting

- 15.1 De Overeenkomst wordt exclusief beheerd door en moet geïnterpreteerd worden overeenkomstig het Belgische recht.
- 15.2 Elke betwisting omtrent de geldigheid, interpretatie of uitvoering van de Overeenkomst zal uitsluitend en definitief beslecht worden door de Nederlandstalige rechtbanken te Brussel.

Ondertekeningspagina

De Overeenkomst is opgesteld op 10 juli 2017 in twee (2) originele exemplaren. De Partijen erkennen een ondertekend en geparafeerd exemplaar van de Overeenkomst te hebben ontvangen.

Voor het Agentschap,

Voor de Promotor,

Mevrouw Leen Verraest

Mieke Hullebroeck

Algemeen Directeur

Stadssecretaris

Agentschap Integratie en Inburgering

Voor de burgemeester

(bij delegatiebesluit van 21 februari 2017)

Resul Tapmaz

Schepen van Welzijn, Gelijke Kansen,
Gezondheid en Sport Stad Gent

Bijlages:

1. Projectoproep "Nederlands oefenen" dd. 15 februari 2017;
2. Projectaanvraag; en
3. Projectbegroting.